

Verschiĝnt maandelijks
Zestiende jaargang
Nummer 5 (179)
MEI 1949

Vertegenwoordiger in Nederland :
L E E N
sekr. Stadionkade 6, Amsterdam Z.
postrek. 34563 van P.M. Mabesoone
Pythagorasstr. 122 Amsterdam O.

Orgaan van de
VLAAMSE ESPERANTISTEN-BOND
POSTBUS 342, BRUSSEL
Postrekening 2321.50 van V. E. B.

LIDGELDEN :
* Leden : 75 fr.
* Steunleden: mln. 150 fr.
Inwonende leden : 25 fr.
(* met hondsgaag)

ABONNEMENTEN :
België : 60 fr.
Ceteraj landoj : 75 bfr.
Proefn. : 5 fr. (1 r.k.)

Netolerebla foresto

Certe ne ĉiuj Esperantistoj estas Internaciistoj. Sed neniu neos ke multaj Internaciistoj lernis nian lingvon kaj vicigis en nian Movadon; — adorantoj de la dlo « Tradicio » — ankoraŭ lomete hezitas, sed baldaŭ unuanime akceptos ĝin kiel faktan. La parizaj tajloroj antaŭ ne longe ekvidis ke eĉ en komercaj aferoj oni nuntempe devas plani mondscale. Jen, nur du tipaj ekzemploj.

Sed, en la amaso de movadoj kaj grupoj de internaciistoj, eŭropaj aŭ mondfederalistoj, ktp, ĉu la Esperantistoj ĉeestas? Ĉu oni parolas pri ili? Ne! Preskaŭ ne!

Oni ne scias en tiuj medioj ke la Esperantistoj estas la solaj konsekvencaj internaciistoj.

Ni nepre devas trovi rimedon por atingi ilin pri ni, unue ĉar ni devas progresigi nian Aferon, due ĉar ni ne povas toleri ke ili atingu nur duonrezultaton.

En Belgujo unua paŝo estas farita. Ekzistas ĉe ni vigla grupo de mondfederalistoj: la organizo *Parlement*, kies sidejo troviĝas en *St-Maartens-Latem*, apude de *Gent*. Dank'al la simpatio de unu el ĝiaj gvidantoj, *Sro E. Gevaert*, Esperanto ne forestos tie. La revuo samnoma jam pasintjare, en sia tria numero, publikigis artikolon esperantlingvan, en kiu *Drs Fernand Roose* bonege klarigis ke « Esperanto kompletigas la celon de la mondfederalista movado ». Oni nun informas nin ke la Esperanto-rubriko rekomencigos, redaktota de nia amiko *Felix Neefs*.

Sed nun prezentigas eksterordinara okazo por labori sur alia tereno. La dekan de decembro 1948, la Generala Kunveno de la *Unuigitaj Nacioj* en Parizo akceptis la unuan universalan *Deklaracion de la Homaj Rajtoj*. Tiu gravega okazaĵo en la internacia vivo koncernas kaj tuŝas la tutan homaron.

En rezolucio koncerne la propagandon por tiu Deklaracio, la Generala Kunveno petis al la registaroj kaj al la privataj organizoj, kunlabori por konigi tiun Deklaracion. Ĝi petis al la Generala Sekretario publikigi ĝian tekston ne nur en la oficialaj lingvoj, sed ankaŭ, laŭeble, en ĉiuj eblaj lingvoj. Ni faru ĉion eblan por ke UNO decidu ankaŭ publikigi la tekston de la Deklaracio en Esperanto. *Necesus* ke la internaciaj Esperanto-organizoj oficiale postulu de *Sro Trygve Lie* tiun publikigon. La esperantista gazetaropovas helpi al tiusenca persvado, prezante artikolon pri la Deklaracio (kaj sendante al la Generala Sekretario ekzempleron de la numero kiu enhavos ĝin). Tiu ĉi dokumento estas sufiĉe grava por ke, en ĉiu redakcia komitato, iu pristudu ĝin. Se niaj plej gravaj gazetoj kaj revuoj agos tiel, ili devigus *Sron Trygve Lie* konkludi: unu, ke la Deklaracio rekte interesas la esperantistaron kaj ke tiu ĉi do rajtas je eldono en propra lingvo; due, ke Esperanto efektive kunlaboras al la realigo de la celoj de la Unuigitaj Nacioj.

F. PIOT.

ĈU KONGRESI?...

Volonte ni atentigis niajn LEEN-anojn pri la ĉi-jara kongreso de « Flandra Ligo Esperantista », kio okazos en la flandra havenurbo *Gent*, la 4-an, 5-an kaj 6-an de junio. Por multaj L.E.E.N.-anoj *Gent* estas facile atingebla, do verŝajne multaj anoj niaj ĉi-jare pasigos sian pentekostajn feriajn tagojn meze de niaj flandraj gesamsideanoj. La kongreskotizo estas 50 fr. Por niaj anoj, kiuj povas ricevi ĉiujn deziratajn informojn de *s-ro G. de Boes*, *Clementinalaan 31, Gent*, specialaj favoraj devizkondiĉoj estas fiksataj. Aligiĝo estas senpage havebla ĉe la sekretario de L.E.E.N., *Stadionkade 6, Amsterdam*. Ni aldonu ke ĉiu LEEN-anoj povos pagi ĉe la kasiso, *Sro Mabesoone*, maksimume 60 g., por kiuj li ricevos en Belgujo la kontraŭvaloron (1 g. = 15 fr.). Vere, nepre favoraj kondiĉoj! Ĉu ankoraŭ heziti? A. J. Kalma.

XIV-a KONGRESO DE FLANDRA LIGO ESPERANTISTA

Gent, 4-5-6 de junio, 1949

Provizora Programo

Sabate (4-6-49)

15.00 h. Malfermo de la akceptejo kaj de la Libro-Stando F.E.I. en *Middenstand*, *Lange Kruisstr. 4* (tramo 4 de la stacidomo ĝis fino de *St. Niklaasstr.*).
15.15 h. Radio-parolado de la Ligo Prezidanto (BNRO *Gent*).
20.00 h. Malfermo de la Kongreso — Balo kun soldancoj, -kantoj, -muzikludoj kiel intermezoj, okaze de la interkonatiga vespero (fino: I-a h.).

Dimanĉe (5-6-49)

8.00 h. Malfermo de la akceptejo (*Middenstand*).
9.15 h. Katolika Diservo kun E-prediko de *Pastro De Mayer* en la Kapelo de *S-a Amando* — Instituto, *St. Michielsstr. 15*.
10.00 h. Fermo de la akceptejo.
10.30 h. Oficiala Akcepto fare de la Urbestro.
11.30 h. Fotografado komuna ĉe la ŝtuparo de la Urbodomo.
12.00 h. Jarkunsido F.L.E.E. en la paroladejo de la *Urba Biblioteko* (*Otto-gracht*).
14.00 h. Komuna tagmango en « *Middenstand* ».
17.00 h. Kunsido U.E.A.-anoj.
17.30 h. Kunveno Ligestraro.
20.00 h. Esperanta festo, prizorgata de la *Bruĝa sekolo*; moto: *La Bruĝaj Piratoj ekspedicias*.

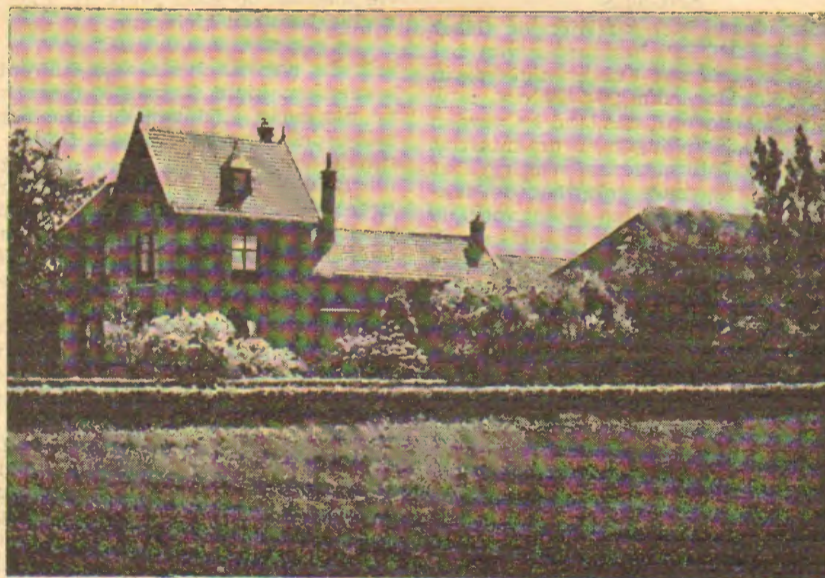
Lunde (6-6-49)

9.15 h. Cluj kunvenas antaŭ la *Reĝa Nederlanda Teatro*.
9.30 h. Foriro de la grupoj por vizito al « *Schoolmuzeum* » aŭ al la *Bierfarejo « Melresoone »*.
13.00 h. Komuna tagmango en « *Raadskelder* » (suba salonego de la *Haloj*, apud la *Belfrido*).
15.00 h. Promenado tra la malnova *Gent*.
17.00 h. Oficiala Fermo de la Kongreso kaj Adiaŭo en « *Raadskelder* ».

KONGRESANOJ — UNUA LISTO.

1. *Sro Th. Van Gindertaelen - Mechelen*; 2. *Fino J. TERRIJN, Gent*; 3. *S-ro R. De Scheppe - Gent*; 4. *S-ro Van Neste - Gent*; 5. *S-ino Van Neste, Gent*; 6. *S-ro De Clercq M. - Gent*; 7. *S-ro E. Cortvriendt, Brussel*; 8. *S-ro Fr. Willems, Muizen*; 9. *S-ro Van der Poel, Mechelen*; 10. *S-ro Vercammen, Mechelen*; 11. *S-ro Goedgezelschap, Mechelen*; 12. *S-ino Goedgezelschap, Mechelen*; 13. *S-ino Van Gindertaelen, Mechelen*; 14. *S-ro F. Couwenberg, Blankenberge*; 15. *S-ro R. Iserentant, Brugge*; 16. *S-ino Bl. Iserentant, Brugge*; 17. *S-ro J. Van As, Antwerpen*; 18. *S-ro Fr. Mortelmans, Gent*; 19. *S-ro G. De Boes, Gent*; 20. *F-ino N. Verdin, Mechelen*; 21. *S-ro A. De Keyser, Brussel*; 22. *S-ino L. De Keyser, Brussel*; 23. *S-ro E. Coppens, Brussel*; 24. *F-ino M. Van de Werf, Mechelen*; 25. *S-ro Fr. Van Halter, Gent*; 26. *S-ro Van de Velde A., Gent*; 27. *S-ino M. Van de Velde, Gent*; 28. *S-ro Fr. Maertens, Assebroek*; 29. *S-ino G. Maertens-Mallet, Assebroek*; 30. *F-ino G. Maertens, Assebroek*; 31. *F-ino A. Begodt, Gent*; 32. *F-ino R. Jurion, Sijsele-Donk*; 33. *S-ro G. Debrouwere, Kortrijk*; 34. *S-ino Y. Debrouwere-Boudens, Kortrijk*; 35. *S-ro K. Debrouwere, Kortrijk*; 36. *F-ino L. Debrouwere, Kortrijk*.

Kerk-Avezaath



Al la feriaj kursoj en *Kerk-Avezaath* (28-a de julio — 4-a de aŭgusto) jam aliĝis proks. 30 danoj kaj krome partoprenos reprezentantoj el *Svedujo* kaj *Finnlando*. Ne estas mirige, ke la malalta prezo (g. 35,— por tutsemajna restado en *Kerk-Avezaath* inkluzive la kurskotizon) logas partoprenantojn el diversaj landoj. Jam baldaŭ la dupersonaj ĉambretoj estos elĉerpitaj, do ni urĝe petas tiujn, kiuj intencas pasigi neforgeseblan semajnon en vere internacia samideana rondo, ne pli longe prokrasti sian aliĝon, sed skribi tuj al *s-ro P. W. Baas, C. Krusemansstraat 43, Amsterdam*, petante detalajn informojn aŭ alsendon de la senpaga ilustrita prospekto. Petu informojn pri *Kerk-Avezaath* al tiuj, kiuj partoprenis niajn tieajn somerajn kursojn en 1947! Pli ol

100 kursanojn ni nepre ne povos gastigi en konferencejo « *Weltevreden* », do ne hezitu sed aliĝu! Vi certe ne bedaŭros! Post la 1-a de julio aliĝu ne plu estos akceptataj. Kiel definitivajn partoprenantojn ni ĝis nun notis nur tiujn, kiuj ĝirpagis la sumon de g. 35,— per postkonto 34563 de « *La Estonto Estas Nia* », sed tiuj, kiuj ne tuj povos pagi, rajtas pagi la sumon en du partoj, nome tuj ĉe la aliĝo g. 15,— kaj la reston en *Kerk-Avezaath*. V.E.B.-anoj pagu 297,50 b.fr. al V.E.B., postbus 342 Brussel, ĝirkonto 2321.50. Se ili pagos ĉion en guldenoj en Ned., ili ricevos la 297,50 fr. La danaj partoprenantoj post la kursoj faros aŭtobusan rondvojaĝon tra *Nederland*. Ili vizitos i.a. *Rotterdam*, *Den Haag* (*Scheveningen*), *Amsterdam* (*Volendam* kaj *Marken*), *Leeuwarden* kaj *Groningen*.

INVOERING VAN HET ESPERANTO BIJ HET V.H. EN M.O. IN NEDERLAND.

Met meer dan gewone belangstelling heb ik kennis genomen van de overwegingen en conclusies van de desbetreffende commissie, zoals ik die gepubliceerd vond in ons Februarinumner. Hoezeer de instelling zelf van deze commissie en de behandeling van haar rapport me ook verheugen, toch voel ik me genoopt tot het maken van enkele opmerkingen.

Dat de conclusie mij als esperantist weinig bevredigend voorkomt, is dunkt me een voor de hand liggende zaak, evenzeer als het felt, dat dit rapport een commissie inhoudt. Wanneer echter de commissie « zich ontslagen acht van de plicht, uitvoerig de wenselijkheid te betogen van de invoering van één taal voor internationaal gebruik », vraag ik me af, op welke grond zij tot deze mening is gekomen. Is zij overtuigd, dat het leraren-corps reeds voldoende van die wenselijkheid is doordrongen? Blijkbaar niet, want zij gaat toch argumenteren. Het accent in de door mij aangehaalde zin moet dus vermoedelijk vallen op het woord « uitvoerig ». Ik heb hier en daar mijn oor te luisteren gelegd en ben over de stemming van dat corps t.a.v. het Esperanto niet zo heel gerust. Och ja, over de « wenselijkheid » valt misschien ook daar te babbelen, maar wat, als we daarvan eens de « noodzakelijkheid » gaan maken? Eerst als deze laatste erkend wordt, zal men tot daden komen, eerder niet. Tot daden welke offers vragen. Het heeft geen zin, deze waarheid te ontvluchten. Van verzwaring van het leerplan mag ook naar mijn mening geen sprake zijn. Dan rest maar één mogelijkheid: er zal ruimte gemaakt moeten worden voor het Esperanto.

Onnozel van mij, dat zo maar neer te schrijven, contra-propaganda? Ik meen van niet. Ik geloof, dat het struisvogeltactiek zou zijn, de moeilijkheden die er zijn, te verdoezelen. Laten we trachten ze te onderkennen en ... te overwinnen. Het is vrijwel een communis opinio, dat het leerplan van onze middelbare scholen overladen is. Min. Rutten heeft onze onderwijswereld opgeschrikt met zijn F. 1500000000 waarop het rijk de zittendblijvers komen te staan. « Het Schoolblad » meent, dat verreweg het grootste deel daarvan terugvalt op het V.H. en M.O. Door ons is herhaaldelijk betoogd, dat:

1e. de vorderingen in het Esperanto een betere maatstaf zijn voor de beoordeling van het intellect van de leerling,
2e. dat vervanging geheel of gedeeltelijk van een andere taal door Esperanto winst aan tijd geeft.

De commissie wil het vak tot « keuzevak » maken. Is mijn conclusie onjuist, als ik daaruit lees, dat zij zelve niet overtuigd is, van de noodzaak waarvan ik boven sprak? Aan 12-jarige leerlingen die hun middelbare studie beginnen? Aan dikwerf onvoldoend voorgelichte ouders? Neen, lezer, dit is geen gemeingheide. In de praktijk zal het zo gaan; dikwijls met de beste bedoelingen, dat wil ik gaarne aannemen. Maar waarom die keuze? De ouders worden toch ook niet voor de vraag gesteld, of hun kinderen Frans, Duits of Engels zullen leren? In dit maken tot keuzevak ligt discriminatie; « minder nuttig, minder noodzakelijk » zal het oordeel zijn. Hier dient de school, dienen de autoriteiten te beslissen. Natuurlijk, lezer, deze uitspraak onderschrijft U pas, als U met ons doordrongen is van de noodzaak van Esperanto-onderwijs.

Een consequentie van het keuze-systeem zal zijn, dat een belangrijk per-

(vervolg op blz. 2)

RECTIFICATIE

In het verslag van de actie « Rake klap, tweede stap » (blz. 1 van het vorige nummer) waren de door de Esperanto-organisaties bijeengebrachte bedragen abusievelijk vermeld in *francs*, in plaats van in *guldenen*. Het totaal bedrag is dus niet Fr. 2.316,22, maar Fl. 2.316,22, dus heel wat hoger!

FL. L. E.

Gutoj...

(Eĉ guto malgranda...)

Ĉu vi varbis ?

Depost la apero de la aprila numero la gepartoprenantoj al la varbkonkurso havigis gojgajn ŝanĝojn: novaj konkurantoj interviolis kaj kelkaj grimpis ĝis la plej altaj ŝtupoj. Pri la nombro de la varbitoj ni konstatas ke la sumo atingis meze de Aprilo pli-malpli 50, por 36 fine de Marto. Entute 223 amikoj estas jam enskribitaj. Tamen la totalo de la novaj membroj por 1949 atingis pli ol cent, sed multaj pagis la kotizon el si mem sen la perado de iu varbanto. Dume la konkurantoj daŭre sendas novajn kotizojn precipe el Antverpeno, Bruĝo kaj Bruselo.

Post la poŝto — kolektado de la kotizoj, eblas doni statistikon, kvankam ne definitive, pri la ligo anaro; ĝenerale, kaj tio estas logika evoluo, la sekcioj pligrandiĝis, precipe Brusel, Bruĝo kaj Mechelen. Nur Blankenberge perdis membrojn kaj Oostende restis samgranda. Stranga estas ke en la lasta loko nia ligo ne havas familiajn membrojn. Ĉu ĉe la marbordo ne ekzistas verdaj familioj?

Sed ne ĉiun laŭdon forprenas la sekcioj! Kelkaj reprezentantoj klopodis oportune pligrandigi sian rondon kaj ni esperu le finfine el tiu rezulto la starigo de sekcio, ekzemple en Aalst, Leuven, Turnhout, Kortrijk, kaj Roeselare.

Nur malmultaj membroj de 1948 ekzistas: pli-malpli 50. Kelkaj eksmembroj tamen remembris post iom da instigo. Tial ni komunikis al la sekcioj, pere de ĉefestrarano, la liston de la nefideluloj.

Ofte ni atentigis je la tro malalta nombro de la familiaj-membroj (25 fr.) Sed ŝajnas ke finfine nun ni trovis la ĝustan vojon por logi ilin en niajn vicojn. Ĉar rigardu jenajn ciferojn: 1947: 28 — 1948: 38 — 1949: 45.

Ni mendis ĉe la eldonisto de « De Esperantisto » la abonon por 1949, kaj intertempe ili ricevis jam la unuan numeron.

Ni konkludas: 1949 estas tre favora al ni rilate la membro-kresko. Ĉu reflektu de revivigo en la Esperanto-movado en nia lando? Aŭ ĉu ni kolektas la fruktojn de trijara propagando kaj obstina varbado? Ni opinias la lastan supozon vera.

Duonjara membrigo.

Esceptokaze, kaj tial ĉar kelkaj kursoj finiĝas sufiĉe malfrue en la jaro, ni akceptos duonjarajn kotizojn je 40 FR. pageblaj ekde nun, por la periodo de Julio ĝis Decembro.

En la listo de la Reprezentantoj, aperinta ne la antaŭa numero de F.E., ŝanĝu la adreson de S-ano J. Cantaert, RONSE: Rode Broekstraat, 99.

Ĉar la juna numero de nia revuo aperos antaŭ la kongreso, ni prokrastas la publikigon de la jarraporto ĝis tiu numero.

Estrarkunveno.
Gent, 10.4.49

Pro iom da malfruigo, nia Vic-prezidanto, Drs F. Roose, malfermis la kunvidon kun duonhora prokrasto. Tial li ankaŭ mallonge bonvenigis la ĝeĉestantojn el Aalst, Antwerpen, Blankenberge, Bruĝo, Gent, Kortrijk, Mechelen, Sijsele-Donk. Senkulpigis sin: Pastro De Mayer kaj sekcio Oostende. Laŭ peto de la kunsida Prezidanto, nia Kasisto De Keijzer klarigis la aktualan financon situacion, kiu montriĝis kontentiga. Poste la tagordo estis pritraktata:

1) LEEN kaj F.L.E.: Principe la komuna enhavo de la du gazetoj estis, kun kelkaj rezervo, akceptita; nia delegito, la Liga Prezidanto, ekzamenis tion kun la LEEN-ĉefestraro dum la LEEN-kongreso en Haarlem.

2) Kongreso Gent: la L.K.K. komunikis ke la aliĝiloj pretas kaj ke la Diservon kun E.-prediko prizorgos nia Estrarano, jam tre konata, Pastro De Mayer. Pri la venontjara Kongreso la decido ne estis firma; ĝi verŝajne okazos en Oostende.

3) U.E.A.-delegitoj; pro diversaj malfacilaĵoj oni proponis submeti la findecidon al UEA mem. Kelkaj anoj (Terrijn, Cortvriendt, De Boes, De Graeve) pretas

**ESPERANTO-DICHTERS
in vertaling**

De Esperanto-literatuur kan bogen op een reeks dichtersessen, die door de universele taal geïnspireerd werden om hun bij uitstek universele gevoelens te vertolken.

Onder hen vertegenwoordigt Amelia Nunez-Dubus (Pamplona 1889, Esperantiste sinds 1911) het Spaans element.

Haar melancholisch-philosophische, voldragen versen hebben een accent van doorgevoelde waarachtigheid, dat de ernstige lezer niet onberoerd laat. Acht harer gedichten zijn verschenen in «Dekdu Poetoj», nadat enkele ervan in de revue «Literatura Mondo» waren afgedrukt geworden.

**ALS MIEREN
(Kvazaŭ Formikoj)**

AMALIA NUNEZ-DUBUS

Wij zijn als de mieren een volk zonder dromen,
een volk zonder licht, zonder schittering of schijnen;
maar sommige mieren in 't najaar gevoelen
hoe hun op de rug een paar vleuglen verschijnen.

Als 't vreugdeloos diertje de vleuglen gaat voelen,
dan wordt het als dronken van licht en van wonne,
beweegt het gestadig die nieuwe organen
en iedere schilfer weerkaatst dan de zonne.

Maar bloem of een grasje of de wind zijn voldoende,
opdat van het diertje de vleuglen verdwijnen...
...Wij zijn als de mieren een volk zonder dromen,
een volk zonder licht, zinder schittering of schijnen.

**EENZAAMHEID
(Soleco)**

Ik hoorde in 't donkere steegje
een vrolijk groepje dol stoeien,
en toen ik tussen hen door schreed
begonnen mijn tranen te vloeien.

Als zij die tranen bemerkten,
die gloeiden op mijne kaken,
dan stonden zij stil en zij keken:
nieuwsgierige ogen mij spraken.

Al reikt nieuwsgierigheid verre,
toch heeft zij haar grenzen en gronden:
wel wisten zij van mijn tranen
maar niet mijn ziel zij verstonden.

En daardoor is tussen de vreugd en
tussen 't nieuwsgierige lonken,
ontroostbaar 't eenzaamheids-voelen
ach, diep in de ziel mij gezonken.

vert. Hector Vermuyten

Niaj Karavanvojaĝoj.

plenumi la oficon de fakdelegitoj en siaj resp. urboj.

4) Koncerne la venontan UEA-kongreson, propono de Pastro Beckers, pri la okazigo de la VEA kongreso en Romo estos transdonata al niaj italaj samideanoj.

5) La punktoj «Koresponda Kurso, Turismo» estis notitaj por la venonta Kunsido.

La protokola sekretario, I.R.

De Pers over Esperanto

Gedurende de maand Maart 1949, vonden wij in de pers wat volgt:

I. — Aankondiging van Esperanto werkgaderingen in: «Le Drapeau Rouge» — «La Lanterne» (2 maal) — «De Roode Vaan» (3 maal) — «Le Soir» (2 maal) — «Le Peuple» — Volksgazet» en «Le Monde du Travail».

II. — Mededelingen betreffende Esperanto en/of de E. beweging: a) Esperanto-Pers en de U.N.O. in «De Roode Vaan» — «De Standaard» — «Het Laatste Nieuws» (in 2 uitgaven) — «Het Nieuwsblad» — «De Nieuwe Gazet» en «Brugsch Handelsblad»;

b) Esperanto in het postbureel van het Vredespaleis in: «De Gentenaar» — «Brugsche Courant» — «Het Laatste Nieuws» — «Brugsch Handelsblad» — «Gazet van Mechelen» en «Gazet van Antwerpen»;

c) Een grondwet in Esperanto in: «Brugsch Handelsblad»;

d) Brits Lagerhuis gebruikt officieel het Esperanto: in «De Standaard» — «De Gentenaar» — «De Gazet van Antwerpen» en «De Nieuwe Gazet».

III. — Aankondiging van Esperanto kongressen in: «Brugsch Handelsblad» en «De Nieuwe Gazet».

IV. — Aankondiging van E. feestavond: in «Brugsche Courant».

V. — Aankondiging van E. cursus in: «De Gentenaar»;

VI. — Esperanto kronieken in: «De Roeselaarse Weekbode» — «Züricher Zeitung» — «De Natuurvriend» (het Maartnummer) — «De Trouwe Kempenland» — en in «Zilvermeeuw» (organ van de R.M.S. te Blankenberghe) een artikel over E. correspondenties door de leerlingen der school met klasgenoten uit scholen in verschillende landen.

VII. — Aankondiging van voordrachten in Esperanto: a) Volapük en Esperanto in: «De Roode Vaan» en «Le Peuple»; b) Ieder Esperantist moet het weten in: «De Roode Vaan» — «Het Volk» — «Le Peuple» — «Volksgazet» en «La Lanterne». Tot slotte dient vermeld dat «Le Peuple» een uitgebreid artikel in vertaling overneemt uit het Esperantoblad «Sennaciulo». Het artikel luidt: «Prijsen en Lonen in de U.S.S.R.».

LEEN

EKZAMENA KOMITATO

En la komuniko pri la ekzamena komitato en la marta numero ni forgesis mencii, ke krom s-ro Kalma, s-roj G. J. Degenkamp kaj H. A. de Hoog estis elektataj vicprezidantoj por la jaro 1949.

**NEDERLANDA CENTRA KOMITATO
ESPERANTISTA**

In de op 25 Maart j.l. plaats gehad hebbende jaarvergadering van het N.C.K.E. werd voor 1949 dhr. H. A. de Hoog tot voorzitter benoemd. Tot vice-voorzitters: de heren P. Baas, A. van Haren en L. de Jong. Dhr. A. F. Leideritz Jr werd tot algemeen secretaris-penningmeester herkozen (adres: Vechtstraat 5, Amsterdam-Z).

Het jaarverslag-1948 werd onveranderd goedgekeurd. Het financieel overzicht sloot per 31 Dec. 1948 met een voordelig saldo. De contributie voor 1949 werd vastgesteld op 3 cent per lid per jaar.

In de komende werkperiode zal men voor bepaalde actiepunten streven naar concentratie van krachten op een zo breed mogelijke basis.

A. F. Leideritz.

FINANCA RUBRIKO

La kasisto afable sed urĝe petas la ĝeneralajn anojn, pagi la kotizon por la nuna jaro (g. 4,—) per poŝtkonto 34563 de «Ned. Esp. Veren.» Amsterdam.

La abonantoj de «Nederlanda Gazeto» bonvolu pagi la abonprezon por 1949 (g. 2.25) per poŝtkonto 34563 de «Ned. Esp. Veren.», Amsterdam.

**EKSPOZICIO DE INFANDESEGNOJ
EN AMSTERDAM**

Dogan — malfacilaĵoj, kiuj malebligas gustatempan alsendon de la ekspoziciota materialo, devigis la organizan komitaton provizore prokrasti la internacian ekspozicion de infandeseĝnoj, pri kiu ni aperigis artikoleon sur paĝo 1 de la februara numero.

**VERDA DIMANĈO
DEVENTER**

La lokaj sekcioj en Deventer de L.E.E.N. kaj F.L.E. kune aranĝos verdan dimanĉon je la 29-a de majo. La programo mencias i.a. prelegon de s-ro H. Thion, diversajn teatraĵojn kaj komunan lunĉon (oni mem kunprenu panon). La programo daŭros de 10.15 - 17 h. Kotizo nur g. 0.50. Oni anoncu sin ĉe s-ro C. B. Zondervan, Swelinkstr. 2, Deventer, kiu volonte donos ĉiujn deziratajn informojn.

**REGIONA KUNVENO
en VEENDAM**

Ĉi-jare la nordnederlanda kunveno okazos en Veendam la 25-an kaj 26-an de junio. La programo mencias i.a. festvesperon kaj ekskurson al Gieten. Kongreskotizo: g. 1.50; koston por la aŭtobusekskurso, kafo kaj varma lunĉo, g. 3.—. Oni povas tranokti en hotelo aŭ ĉe samideanoj. Ni esperas ke ne nur la sekcianoj, sed ankaŭ multaj ĝeneralaj membroj, loĝantaj en la norda parto de nia lando kaptos ĉi tiun okazon pasigi someran semajnfino en samideana rondo. Por informoj kaj aliĝiloj oni skribu al s-ino T. Hesling-v. d. Velde, A. G. Swartstr. 14, Veendam.

Recenzo

FERIO KUN LA MORTO, de Karl Lindqvist, originala krimromanano, eldonis Danst Esperanto-Forlag (Aebyhøj), 1948, 71 p. Havebla ĉe F.E.I. kaj Libro Servo LEEN (L.R. IV).

Jen mallonga krimromanano, tute ne cerbumiga, kvankam sufiĉe katena. «Kiu estis la murdinto(j)?» oni demandas sin, paĝon post paĝo.

El lingva vidpunkto, nur kelkaj rimarkigoj trudigas (la tekston kontrolis la Literatura Komitato F.L.E.):

- 1) la uzo de «daŭrigi» anstataŭ verbo + plu; ekz. p. 9: «ŝi daŭrigis sian promenen» (ŝi promenis plu); p. 10: «la inspektoro daŭrigis sian rakonton» (rakontis plu); p. 15 k.a.: «daŭrigis» (diris plu).
- 2) La ofta uzo de «dum kiam» kaj de «gis kiam»: «dum» kaj «gis» sufiĉas.
- 3) «hundo komencis boji» (ekbojis)
- 4) «ŝi etendis (la) manon»
- 5) «...kie ni du renkontis...»: prefere: «ambaŭ», aŭ «kune».
- 6) «vi povas imagi vin en mia loko (sur)».
- 7) «Steloj ekbrilis el la ĉielo» (sur).

Kelkaj freŝdataj Esperanto-vortoj enŝteligis, i.a.: «trista» = malĝoja; «gamboj» = kruroj. Ĉar la aŭtoro klarigis ilin sur la lasta paĝo, ili tute ne konsistigas malhelpon ĉe la legado.

Tiu originala verketo, tre klare presita, en kiu preseraroj preskaŭ mankas, bone taŭgas kiel distra legaĵo. Pro ĝia simpla, flua, tuj komprenebla lingvo, la plenkreskaj studintoj de elementa kurso facile povos ĝui ĝin. Plie, ĝi sendube agrablighos perfektigajn kursojn, al kiuj ĝi havigos facilajn frazojn kaj esprimojn por praktiki gramatikajn. En grupa biblioteko, tiu originala esperantlingva krimromanano nepre ne manku.

Verda.

